**CV**

Name: **Nino Dzamukashvili**

Date of birth: August 16,1970.

Address: Cholokashvili St. 50,

Telavi, Georgia

Tel: mobile phone- 558 27 84 70

e-mail ndzamukashvili@yahoo.com

**Education:**

**2013-2017** Doctoral student at PhD program Typological Linguistics, Iakob

Gogebashvili Telavi State University.

**1994-1996** Higher Courses of Simultaneous Interpretation at Tbilisi Ilia

Chavchavadze State Institute of Foreign Languages. Diploma.

Intrepreter/Translator and Prйcis Writer.

**1989-1994** Tbilisi Ilia Chavchavadze State Institute of Foreign Languages.

Diploma with Honors. English and German languages.

**1990-1992** The Secondary Faculty of Public Professions. Certificate.

Translator.

**Professional Experience**:

September **2012-** present Iakob Gogebashvili Telavi State University.

Teacher of English at Foreign languages and Literature

Department. Assistant of professor.

**2006** – present Marker of essays at National Examinations Center.

September **2007**-**2012** Tbilisi State Ilia University. Teacher of English

at the Language Center

September **1997-2007** Tbilisi Ilia Chavchavadze State University of

Language and Culture.

Senior Lecturer. Courses taught:

History of West European Literature

History of American Literature

History of English Literature

September **2005-2007** Higher Courses of Simultaneous Interpretation at Tbilisi Ilia

Chavchavadze State of Language and Culture.

Teacher of Written Translation

September **2005-2006** Montpelier Branch Institute at Tbilisi Ilia Chavchavadze State

University of Language and Culture.

Teacher of Written Translation.

September **1994 –1999** Tbilisi Greco-Georgian University Macedonia .

English language teacher.

Spring **1995** Tbilisi State Institute of Foreign Languages.English language

teacher.

Spring **1995**  Petre Iberi Religious Institute of the Humanities. Visiting

lecturer.Course delivered in History of Foreign Literature.

**Other Qualifications and Professional Trainings:**

**2017** Phd in Typological Lingusitics for the research - **Typological Relations of Conveying Expressiveness of Rhythmic Prose in Georgian and English Languages**

**2010** University of Cambridge, ESOL examinations Certificate in Advanced

English, **CAE**

**2007**  University of Cambridge, ESOL examinations Certificate in English

Language Teaching Knowledge Test, **TKT** ( band **4** for all three modules)

**2017, 2016, 2013, 2012,**  Central Electoral Commission of Georgia. Interpreter for

**2008, 2004**, **1999** OSCE - ODIHR Observers during the Parliamentary and

Presidential Elections.

May 19-21, **2006** Attended 8th ETAG Teachers’ Conference “Looking Forward”, Tbilisi, Georgia.

The Conference was organized by U.S. Embassy of Georgia,

British Council of Georgia and ETAG of Georgia.

**2005**, **2006**  Attended the three 40-hour in-service training courses in:

Developing Writing Skills, Modern English Language Teaching and

Language Development for English Teachers. The courses were

organized by English Teachers’ Association of Georgia and

British Council of Georgia.

October 10-12, **2005** International Workshop “Domestic Violence” in Lagodekhi.

Interpreter.

July 22-26 **2004**  Invited as a participant to the Conference Tourism and

Literature in Harrogate, the UK for the essay “Praha-a

Crossroad on Her Heart’s Map”.

September 19-23, **2001** Conference “What is an American?” devoted to American

Studies. Pulawy, Poland. Participant.

September **1994** Joint Medical Congresses held by WHO, World Bank and the

and May **1995** Ministry of Healthcare of Georgia in Borjomi, Georgia.

Translator.

**Publications**

**2016, 2015** Articles in Typological Linguistics, including in English:

**Phonetic Means in Rhythmic Prose as Expression Devices;**

**Synonymic Row as a Device for Conveying Expressiveness of Prose Rhythm** (plz. see the full list at the bottom of CV)

**2015 Matilda by** Roald Dahl**;** translation. Books in Batumi Press.

**2010 Theory of Literature** by René Wellek and Austin Warren (joint

translation); Ilia University Press.

**2006, 2007** Original short-stories and Translation of ***The Morning*** , a short-

story by John Updike in the Literary Magazine *Ole.*

**Languages**: Georgian- native speaker,

English –fluent,

Russian-good,

German-basic,

Italian –elementary.

1. ***Expressiveness of rhythmic prose according to one short-story.*** International Scientific Conference “Intercultural Dialogues III”, Works, Meridiani, 2015 (Scientific Papers, ISSN 2233-3401, pg. 101-113).
2. ***Structure of simple sentence in rhythmic prose*** (based on Georgian and English language material). International Scientific Conference “Language and Culture III”, Works, Meridiani, 2015 (Scientific Papers, (ISSN 1987-7323, pg. 364-371).
3. ***Phonetic means in rhythmic prose as expression devices*** (based on Georgian and English langauge material). ”Heteroglossia. Studia literaturjznawcze, jezykoznawcze, kulturoznawcze”, №6, 2016, Poland. Wydfwnictwo Uczelniane. Wyzsza Szkola Gospodarkki w Bydgoszczy.
4. ***Morphological aspects of rhythmic prose*** (based on Georgian and English language material). Scientific peer reviewed journal “Language and Culture” №15, 2016, Kutaisi. Meridiani (ISSN 1987-7323, pg. 156-166).
5. ***Synonymic row as a device for conveying expressiveness of prose rhythm*** (based on the material of Georgian and English rhythmic prose). Scientific Journal in Humanities, International Black Sea University. Volume 5, Issue, 2016. Tbilisi (ISSN 2298-0245), pg. 30-35).
6. ***The landscape in four colours, without flowers and lambs*** (based on Samuel Beckett’s One Evening) Iakob Gogebashvili Telavi State University, collection of scientific works of Iakob Gogebashvili Telavi State University Conference of professors and doctoral students XIX.
7. ***Linguistic and literary parallels between two short-stories*** (based on short-stories by K. Gamsakhurdia and S. Beckett) International Scientific Conference “Intercultural Dialogues IV”, Works, Telavi, 2017 (ISSN 2233-3401, pg. 648-651).
8. ***Of conveying expressiveness of prose rhythm by antonyms*** (based on Georgian and English rhythmic prose material) Scientific peer reviewed journal “Language and Culture” №18, 2017, Kutaisi. Meridiani (ISSN 1987-7323, pg. 103-107).